

Ovo su strancima najteže srpske reči

Autor: R. Šuljagić 18.07.2014. - 01:20 2:10

Reči koje sadrže glasove š, č, ć i dž strancima su ubedljivo najteže, kažu polaznici Međunarodne letnje škole srpskog jezika, koja se održava na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu. Teško im je da izgovore „poslastičarnica“, „ljuljaška“, „čvoruga“, pa i sam naziv pisma – „ćirilica“.



Polaznici Međunarodne letnje škole srpskog jezika | Foto: Nenad Mihajlović

ŠKOLA - Maksim Judov studira novinarstvo u Moskvi. Srpski je solidno savladao, ali skromno tvrdi da ga još ne zna dovoljno dobro. Kaže da ga zbunjuju promene reči po licima, ali i padeži.

- Redovno, umesto „ja mogu“, kažem „ja možem“. Srpski i ruski su dosta slični, ali to mi je i najveći problem. Kada reči menjam po padežima, dešava se da zamenim genitiv i akuzativ i onda rečenica gubi smisao - kaže Judov.

I Australijancu Romanu Endželu najviše muke zadaju upravo padeži. U Engleskom jeziku ih nema, pa mu je, kaže, teško da ih shvati.

- Nakon što sam savladao ćirilicu, nekako sam se izborio i s vremenima. Muke su mi zadavali i glagolski oblici, ali sam ih nekako naučio. Za deklinacije ne znam šta da kažem, one mi uopšte nisu jasne - kaže Roman.

On naglašava da je srpski prilično težak za učenje i tvrdi da je potrebno dosta koncentracije i vežbe da bi svaka reč bila pravilno upotrebljena.

Srpski jezik najlakši je susedima iz zemalja nekadašnje Jugoslavije. Zato su Makedonci i Slovenci u ovoj školi na najvišem nivou učenja našeg jezika. Oni ga mahom pričaju prilično tečno i retko greše.

- Jedini problem mi zadaju lokalizmi i arhaizmi. Njih srećem dok čitam poeziju ili prozu srpskih pisaca, kao i narodne pesme. Za pravilan izgovor imam poteškoća i s rečima koje sadrže dosta č, ć, š, ž, đ - kaže Makedonka Ana Novaković. Ona naglašava da čitanje i pisanje nisu teški jer za svaki glas postoji jedno jedno slovo.



Ana Novaković i Roman Endžel | Foto: Nenad Mihajlović



Zita Barljaj i Vanja Vovk | Foto: Nenad Mihajlović

Anketa: Koja reč vam je najteža na srpskom?

Zita Barljaj, Slovenija

Nikako nisam mogla da zapamtim kako se kaže ljuljaška. Teške su mi sve reči koje ne znam.

Vanja Vovk, Slovenija

„Poslastičarnica“ mi je teška reč. Predstavlja tako lepo mesto, a tako ju je teško zapamtiti.

Ana Novaković, Makedonija

„Šćućuriti“ je za mene najteža reč. Neobična je, a čini mi se i da se ne koristi često.

Roman Endžel, Australija

Glagol „sećati se“. To mi je najteže. Ne bih se ni setio kako se to kaže da mi niste rekli da se setim neke teške reči.